Klarstig

Atelier de réparation participatif - Relecture de consignes traduites

EXEMPLE FICTIF À TITRE D'ILLUSTRATION. LES NOMS, ADRESSES ET NUMÉROS SONT INVENTÉS.

Comparez des consignes traduites à leur source et signalez les problèmes de sens ou d'usage. Contexte : Atelier de réparation participatif.

Contact et référence

Nom ou référence d'équipe *
Camille Martin

E-mail de réponse, si nécessaire
camille.martin@example.com

Date du compte rendu *
14 novembre 2026

Relecture de consignes traduites

Version de consigne et paire de langues *
(Réponse courte - non remplie dans cet exemple)

Texte source et traduction examinés *
(Réponse libre - non remplie dans cet exemple)

Problème de sens, terminologie ou mise en page repéré *
La séance du samedi a commencé avec 20 minutes de retard (salle réservée deux fois) ; aucun autre écart.

Correction proposée et question restante pour la relecture
Pourriez-vous m'indiquer la date de la prochaine réunion d'accueil des bénévoles ? Je suis disponible la plupart des matins en semaine.

Atelier de réparation participatif

Séance de réparation et référence d'établi *
REF-2026-0147

Type d'objet, pièce détachée ou outil partagé concerné *
(Réponse courte - non remplie dans cet exemple)

Disponibilité des bénévoles, correspondance des pièces ou modalités de retour
(Réponse libre - non remplie dans cet exemple)

Responsabilité et suivi

Équipe ou rôle responsable de la prochaine action

Opérations

Date de suivi prévue

14 novembre 2026

État actuel de ce dossier *

À examiner

Prochaine action et preuve de réalisation

Le loquet défectueux a été remplacé le 14 novembre ; la prochaine revue de la liste d'entrée est prévue le 1er décembre.

Limites et éléments à configurer

- L'envoi du formulaire enregistre les réponses dans votre espace de travail. Il n'approuve, ne planifie, ne facture et ne répond pas tout seul, sauf si vous ajoutez cette étape au flux.
- Les notifications par e-mail, les approbations, la génération de documents et les connexions à d'autres systèmes sont disponibles mais ne sont pas activées tant que vous ne les configurez pas.

Besoin d'aide pour adapter ce formulaire ? Les nouvelles organisations Free, Starter et Pro reçoivent cinq séances Platine au total, de 30 minutes maximum chacune.

Klarstig / Daniel Petry · klarstig.ai · hello@klarstig.ai · support@klarstig.ai · 800-781-1775 · 11917 Laurel Ave., Forestville, CA 95436, USA